

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

VAEGA I FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Faaaogāina
4. Faamoemoe

VAEGA II PULEGA A LE ATUNUU

5. Faatulagaina o le Pulega a le Atunuu
6. Galuega tauave a le Pulega

VAEGA III AIAIGA TAU FAASALAGA

7. Soligatulafono
8. Meafaigaluega faa-vailaau e faatonutonuina ai faiga tete
9. Mea ua faoa ma mea ua faoa faamalosi
10. Auupega tuai tau vailaau matautia
11. Satiaina o meafaigaluega ua faamaonia
12. Faamatalaga sese po o e taufaasese
13. Faalavelaveina o tagata asiasi
14. Tulaga agatapuia

15. Noataga o se tagata ofisa o se faalapopotoga

VAEGA IV ASIASIGA

16. Faamatalaina o uiga o upu
17. Tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu
18. Tagata asiasi a le OPCW
19. Pepa e iloagofie ai
20. Malosiaga e ulufale ai tagata asiasi i totonu o nofoaga ma fale, ma isi mea faapena
21. Malosiaga e ulufale ai tagata asiasi i luga o vaa, ma isi
22. Tusi faapoloaiga
23. Faaaogāina o le malosi
24. Malosiaga e taofia ai

VAEGA V ALAMANUIA MA FEFAATAUAIGA

25. Faamatalaina o uiga o upu
26. Vailaau matautia o i le Faamatalaga 1
27. Ia faaalua manino tiute tauave
28. Tuuina atu o faamatalaga e le tagata e faagaioioia po o lē e ona nofoaga e faaaogā o i le Faamatalaga 2
29. Faaulufaleina mai ma le auina atu i fafo o vailaau matautia o i le Faamatalaga 2

- | | |
|---|---|
| <p>30. Tuuina atu o faamatalaga e le tagata e faagaoioia po o lē e ona nofoaga e faaogā o i le Faamatalaga 3</p> <p>31. Faaulufaleina mai ma le auina atu i fafo o vailaau matautia o i le Faamatalaga 3</p> <p>32. Tuuina atu o faamatalaga e le tagata e faagaoioia po o lē e ona e uiga i Isi Nofoga e Faaogā e Gaosi ai Vilaau Matautia</p> | <p>33. Faaogāina o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977</p> <p style="text-align: center;">VAEGA VI
AIAIGA ESEESE</p> <p>34. Faamatalaga molimau a le tagata e auiliilia</p> <p>35. Tuuina atu o malosiaga</p> <p>36. Tulafono Faatonutonu</p> |
|---|---|

2010, Nu. 29

O SE TULAFONO e aloia ai le Feagaiga e uiga i le Faasaina o le Atinaeina, Gaosia, Teu Faaputupu ma le Faaogāina o Auupega Tau Vilaau Matautia ma lo latou Faatamaia, ma mo mataupu e fesootai i ai. *[19 Oketopa 2010]*

UA FAIA e le Fono Aoaofaaitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

VAEGA I
FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Auupega Tau Vilaau Matautia 2010.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso o le a filifilia e le Minisita.

2. Faamatalaina o uiga o upu-(1) I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“Loia Sili” o lona uiga o le Loia Sili a Samoa;

“auupega tau vailaau matautia” o lona uiga o vaega ua taua i lalo, ua tuufaatasia po o ua tuueseeseina:

- (a) o vailaau matautia oona ma vailaau e faapogai ai, ae vagana ai pe afai ua fuafuaina mo faamoemoega e le o faasaina i lalo o le Feagaiga, e tusa lava pe ua ogatasi le ituaiga ma le aofaiga o le tele ma ia faamoemoega;

- (b) nofoaga mo pulu ma one ma masini faapitoa, ua fausia faapitoa lava ina ia faatupu ai le maliu po o isi tulaga e afaina ai, e ala i uiga oona o na vailaau matautia oona ua faamaotiina i totonu o le parakalafa (a), lea o le a faamatuu mai e avea o se taunuuga o le faaaogāina o ia nofoaga mo pulu ma one ma masini faapitoa;
- (c) so o se meafaigaluega ua fausia faapitoa mo le faaaogāina i se faiga tuusao o fesootaiga ma le faaaogāina o nofoaga o pulu ma one ma masini faapitoa, ua faamaotiina i totonu o le parakalafa (b).
- “Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega;
- “Feagaiga” o lona uiga o le Feagaiga e uiga i le Faasaina o le Atinaeina, Gaosia, Teu Faaputupu ma le Faaaogāina o Auupega Tau Vailaau Matautia ma lo latou Faatamaia, sa faia i Pale i le aso 13 o Ianuari 1993, lea sa faamaonia faaletulafono e Samoa i le aso 27 o Setema 2002, ma ona Pepa Faaopoopo ma so o se teuteuga i, po o ni suiga o, le Feagaiga po o Pepa Faaopoopo lea e, po o o le a avea e noatia ai Samoa mai lea taimi i lea taimi, ae peitai e lē aofia ai so o se teuteuga po o ni suiga lea e teena e Samoa;
- “faalapotopotoga” o lona uiga o se faalapotopotoga tuufaatasia ua faavaeina po o ua tuufaatasia faaletulafono pe i totonu o Samoa po o fafo atu o Samoa;
- “Faamasinoga” o lona uiga o le Faamasinoga Sili a Samoa;
- “Faatonu Sili Aoa” o lona uiga o le Faatonu Sili Aoa o le Ofisa Tutotonu o Mataupu Faapitoa;
- “Minisita” o lona uiga o le Minisita e nafa ma Mataupu Tau le Va i Fafu;
- “Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega e nafa ma Mataupu Tau le Va i Fafu;
- “Pulega a le Atunuu” o lona uiga o le Pulega a le Atunuu ua faatulagaina i lalo o le fuaiupu 5;
- “Tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu” o lona uiga o se tagata ua tofia i lalo o le fuaiupu 17 e avea o se tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu mo faamoemoega o lenei Tulafono;
- “auupega tuai tau vailaau matautia” o lona uiga o se:
- (a) auupega tau vailaau matautia lea sa gaosia a o lumanai ai le 1925; po o

(b) auupega tau vilaau matautia sa gaosia i le vaitaimi e i le va o le 1925 ma le 1946 lea ua faasolo ina leaga, i se tulaga e faapea o le a lē toe mafai ai ona faaaogāina e avea o se auupega tau vilaau matautia.

“OPCW” o lona uiga o le Faalapotopotoga mo le Faasaina o Auupega Tau Vilaau Matautia ma faalapotopotoga ua avea ma ona vaega ua faavaeina i lalo o le Mataupu VIII o le Feagaiga;

“vilaau e faapogai ai” o lona uiga o so o se vilaau matautia e faapogai ai o lo o i ai i so o se laasaga o le gaosiga, i le a lava le faiga o se vilaau matautia oona ma e aofia ai so o se vaega autu o se faiga ua tuufaatasia ai vilaau matautia se lua po o se faiga ua tuufaatasia ai vilaau matautia e tele;

“faamoemoega e lē faasaina i lalo o le Feagaiga” o lona uiga:

(a) o faamoemoega tau alamanuia, tau faatoaga, tau suesuega, faa-fomai, tau fale talavai, po o isi lava faamoemoega taugamalie;

(b) o faamoemoega tau puipuiga e faasino tonu i le puipuiga e faasaga i vilaau matautia oona ma le puipuiga e faasaga i auupega tau vilaau matautia;

(c) faamoemoega tau militeri e lē fesootei ma le faaaogāina o auupega tau vilaau matautia, ma e le o faalagolago i le faaaogāina o vilaau oona, o uiga aliali mai o vilaau matautia e avea ma auala e faaaogā i fetauaiga; ma

(d) faamoemoega tau le faamamaluina o le tulafono (e aofia ai faamoemoega tau faafoega o solo tetee i totonu o le atunuu).

“Tagata asiasi a le OPCW” o lona uiga o se tagata ua faatulagaina i lalo o le fuaiupu 18 e avea o se tagata asiasi po o se tagata e fesoasoani i asiasiga;

“vaalele faamauina a Samoa” o lona uiga o se vaalele ua faamauina po o ua manaomia ina ia faamauina e tusa ai ma le Tulafono o Vaalele Sivili 1998, e avea o se vaalele faamauina a Samoa;

“vaa tele po o se vaa a Samoa” o lona uiga, e tusa ai ma le Tulafono o Vaa 1998:

(a) o se vaa po o vaa ua faamauina po o ua laiseneina i totonu o Samoa; po o

(b) se vaa e le i faamauina po o se vaa lea e avea ai se tagata ma tagatanuu Samoa.

“Ofisa Tutotonu o Mataupu Faapitoa” o lona uiga o le Ofisa Tutotonu o Mataupu Faapitoa a le OPCW ua faavaeina i lalo o le Mataupu VIII o le Feagaiga;

“vailaau matautia oona” o lona uiga o so o se vailaau matautia, lea e ala i lona faagaioiga i le faagasologa o le soifuaga e mafai ai le maliu, e lē mafai ai ona galue i se taimi lē tumau, po o se tulaga e afaina tumau ai i tagata soifua po o meaola, e aofia ai so o se vailaau matautia oona, e tusa lava po o le a lona faapogai po o metotia o lona gaosiga, ma e lē afaina ai pe o le vailaau matautia ua gaosia i totonu o nofoaga o faaogā, nofoaga o pulu ma one po o se isi lava nofoaga;

“Pepa Faaopoopo Tau Faamaoniga” o lona uiga o le Pepa Faaopoopo e uiga i le Faatinoga ma le Faamaoniga i le Feagaiga.

(2) Ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai, o so o se tuutuuga po o fuaitau ua faaogāina i totonu o lenei Tulafono lea e le o faamatalaina e tatau ona i ai lea lava uiga e pei ona i ai i totonu o le Feagaiga.

3. Faaogāina-(1) O lenei Tulafono e noatia ai le Malo.

(2) O lenei Tulafono ua faalatele atu i vaalele taitasi uma ua faamauina a Samoa, ma vaa tetele po o vaa a Samoa.

(3) O lenei Tulafono ua faalatele atu i gaioiga ua faia po o ua lē faia i fafo atu o Samoa e -

(i) se tagatanuu a Samoa; po o

(ii) se tagata e masani ona aumau i Samoa; po o

(iii) se tagata o lo o malaga i se vaalele faamauina a Samoa, se vaa tele a Samoa po o se vaa.

(4) E ui i so o se isi lava tulafono, o tualumaga e tusa ai o so o se soliga o lenei Tulafono i so o se mea i fafo atu o Samoa, e lē tatau ona faia i totonu o le Faamasinoga seia vagana ai ua maua le maliega a le Loia Sili ma ua faamaonia e le Loia Sili e faapea ua talafeagai ai le tatau ona faia ni tualumaga.

(5) E ui lava i le faafuaiupu (4), e mafai ona pueina faapagota se tagata, po o le tuuina atu ma faatino se tusi faapoloaiga mo le pueina faapagota o se tagata, ma e mafai ona toe tuuina atu i le tulaga o le nofo vaavaaia po o le puipugamalu, ae peitai e leai nisi po o isi tualumaga e tatau ona faia seia vagana ai ua maua mai le maliega a le Loia Sili.

4. Faamoemoe-(1) O le faamoemoe o lenei Tulafono o le faatinoina lea o noataga a Samoa i lalo o le Feagaiga.

(2) O se tagata ua faatinoina se malosiaga po o se pule faitalia ua faaee atu i lalo o lenei Tulafono, e tataua ona faia faapea ina ia tausisia ai noataga a Samoa i lalo o le Feagaiga.

VAEGA II PULEGA A LE ATUNUU

5. Faatulagaina o le Pulega a le Atunuu-(1) O le Matagaluega ma se tagata po o se faalapotopotoga ua faatulagaina e le Minisita, ua faatulagaina o le Pulega a le Atunuu mo le Faasaina o Auupega Tau Vilaau Matautia, mo faamoemoega o le Feagaiga.

(2) O galuega tauave ma malosiaga o le Pulega o le a faatinoina e le Ofisa Sili o Pulega.

(3) O so o se gaoioiga e manaomia le faia e le Pulega mo faamoemoega o le tausisia o noataga a Samoa i lalo o le Feagaiga, o le a faia e le Ofisa Sili o Pulega.

(4) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu i se faiga tusitusia i se tagata, ona malosiaga uma po o se vaega, o galuega tauave ma tiute i lalo o lenei Tulafono, e ese mai na i lo lenei malosiaga e tuuina atu ai.

6. Galuega tauave a le Pulega - O galuega tauave a le Pulega o le:

- (a) galue e avea o se nofoaga tutotonu a le atunuu mo fesootaiga lelei ma le OPCW ma isi Malo Auai; ma
- (b) ia faamaopoopo gaoioiga a Matagaluega, lala sooupu ma nofoaga tau alamanuia mo le faamoemoe o le faatinoina o le Feagaiga; ma
- (c) ia aoina ma faaputupu faamatalaga tusitusia lea e manaomia mo tulaga e faailoa ma faaalia manino ai Samoa i le OPCW i lalo o le Feagaiga; ma
- (d) ia faaoo atu tulaga e faailoa ma faaalia manino ai i le OPCW e pei ona manaomia e le Feagaiga, i totonu o le taimi faatulagaina ua ia faamaoti mai; ma
- (e) ia tauaveina asiasiga a le atunuu ina ia maua mai ai faamatalaga po o faamatalaga tusitusia o lo o manaomia e le Pulega ina ia ausia ai noataga a Samoa i lalo o le Feagaiga; ma

- (f) ia atiae taulumaga mo le tagofiaina o faamatalaga e agatapuia ua maua mai le OPCW, o isi Malo Auai, po o so o se isi lava tagata i totonu o le faatinoga o le Feagaiga po o lenei Tulafono; ma
- (g) ia faatino so o se galuega tauave e talafeagai ina ia faataunuuna ai pe faatinoina ai noataga a Samoa i lalo o le Feagaiga.

VAEGA III AIAIGA TAU FAASALAGA

7. Soligatulafono-(1) O se tagata o ia lea ua faia ma le faamoemoe i ai po o ua faatalale i so o se vaega po o vaega uma ua taua i lalo, ua faia se soligatulafono:

- (a) atiae, gaosia, maua mai i se isi faiga e ese ai, teuina faaputupu po o taofiofia auupega tau vilaau matautia;
- (b) faaliliu tuusao atu pe leai foi se auupega tau vilaau matautia i se isi tagata;
- (c) faaaogā se auupega tau vilaau matautia;
- (d) auai i totonu o so o se tapenaga faa-militeri e faaaogā ai auupega tau vilaau matautia;
- (e) fesoasoani, uunaia po o le tau faaoso, i so o se auala, so o se tagata ina ia auai i totonu -
 - (i) o le faaaogāina o sui sooupu e faafoeina faiga tetee e avea o se auala o fetauaiga; po o
 - (ii) so o se isi lava gaoioiga ua faasaina i se Malo Auai i lalo o le Feagaiga.

(2) O se tagata o ia lea ua faia se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona faasalaina, i luga o le moliaga ua faamaonia faaletulafono, e ala:

- (a) i le tulaga o se faalapotopotoga, o se sala tupe e lē silia le 100,000 iunite tau faasalaga; po o
- (b) i le tulaga o se tagata moni, o se sala tupe e lē silia le 10,000 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le fitu (7) tausaga, po o faasalaga uma e lua.

(3) E leai se vaega o i le faafuaiupu (1) e faaaogāina e tusa ai o so o se faoa faamalosi o auupega tau vilaau matautia e le Malo i lalo o le pule faataga a lenei po o se isi lava Tulafono.

(4) E leai se vaega o i le faafuaiupu (1)(e) e faatapulaaina ai aiaiga o le Vaega III o le Tulafono Tau Solitulafono 1961.

8. Meafaigaluega faa-vailaau e faatonutonuina ai faiga tetee

- O se tagata o ia lea ua faaaogāina ma le faamoemoe i ai po o le faatalale i le faaaogāina o meafaigaluega faa-vailaau e faatonutonuina ai faiga tetee e avea o se auala o fetauaiga faaaaupegaina, ua faia se soligatulafono, ma e ono faasalaina i le nofosala i le falepuipui i le olaga atoa po o se sala tupe e lē silia le 10,000 iunite tau faasalaga, po o faasalaga uma e lua.

9. Mea ua faoa ma mea ua faoa faamalosī-(1) Afai o so o se vailaau po o se meafaitino ua atiae, gaosia, teu faaputupu, ua maua mai i se isi faiga e ese ai, po o ua taofia i le solia ai o le fuaiupu 7, o le a faoa atu e le Malo.

(2) E mafai e se leoleo, e aunoa ma se tusi faapoloaiga, ona faoa faamalosī so o se vailaau po o se meafaitino lea ua faoa po o lea ua talitonu le leoleo e i ai mafuaaga talafeagai e ao ona faoa ai i lalo o le faafuaiupu (1), ma e mafai ona tagofia le vailaau po o le meafaitino seia oo ina faamuta le vaitaimi e 60 aso i le tuanai ai o le faoa faamalosī, po o, pe afai o se moliaga faaletulafono mo se soligatulafono o faasinomia i le fuaiupu 3 e faasino i le vailaau po o le meafaitino ua faia a o lumanai ai le faamutaina o lea vaitaimi, seia oo ina faamutaina le moliaga faaletulafono.

(3) So o se vailaau po o se meafaitino ua faoa faamalosī e tusa ai ma le faafuaiupu (2) e tatau ona teuina ina ia tusa ai ma taualumaga o le a faatonuina e tulafono faatonutonu.

(4) Afai e maua se auupega tau vailaau matautia i se nofoaga i lalo o le puleaga faaletulafono a Samoa, o le auupega:

(a) e tatau ona faoa atu i le Malo po o e mafai ona faoa faamalosī e aunoa ma se tusi faapoloaiga e se tagata ofisa po o se tagata faigaluega a le Malo; ma

(b) e tatau ona teuina a o talia le lafoaia, ma lafoaia loa e tusa ai ma le Feagaiga.

10. Auupega tuai tau vailaau matautia-(1) O se tagata ua iloa lelei o lo o umiaina se auupega tau vailaau matautia, ua tatau ona logoina le Komesina o Leoleo e uiga i lea umiaina ma le nofoaga moni o i ai le auupega tuai tau vailaau matautia.

(2) O le lē mafai ona tausisia o le faafuaiupu (1), o se soligatulafono lea e ono faasalaina ai i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.

11. Satiaina o meafaigaluega ua faamaonia-(1) I totonu o lenei fuaiupu, “**o meafaigaluega ua faamaonia**” o lona uiga o masini ma meafaigaluega talafeagai mo le faatinoina o tiute o le vaega asiasi lea ua faamaonia e le Ofisa Tutotonu o Mataupu Faapitoa e tusa ai ma tulafono faatonutonu sa saunia e le Ofisa Tutotonu o Mataupu Faapitoa e tusa ai o le Vaega II, parakalafa 27 o le Pepa Faaopopo o Faamaoniga.

(2) O se tagata o ia lea ua satiaina so o se meafaigaluega ua faamaonia faatasi ai ma le faamoemoe ia matuia aafiaga o le faagaioiga o le meafaigaluega ua faamaonia, e nofosala i se soligatulafono ma e tataua ona faasalaina, i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono e:

- (a) pe afai o lē ua solitulafono o se faalapopotoga, i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga; po o
- (b) pe afai o lē ua solitulafono o se tagata moni, i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua.

12. Faamatalaga sese po o e tau faasese-(1) Ua faia e se tagata se soligatulafono pe afai ua ia:

- (a) faia i se leoleo, o se tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu, o se tagata asiasi a le OPCW po o se isi lava tagata o faaaogāina se malosiaga, po o faatinoina se galuega tauave po o tiute e faasino i lenei Tulafono, o se faamatalaga e tusa lava pe tuufofoga po o i se faiga tusitusia lea ua iloa e le tagata e sese pe tau faasese i totonu o faamatalaga auiliili faapitoa; po o
- (b) le tuuina atu i se leoleo, o se tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu, o se tagata asiasi o le OPCW po o se isi lava tagata o faaaogāina se malosiaga, po o faatinoina se galuega tauave po o tiute e faasino i lenei Tulafono, o se tusi, pepa aloaia po o isi faamaumauga lea ua iloa e le tagata e sese pe tau faasese i totonu o faamatalaga auiliili faapitoa.

(2) O se tagata o ia lea ua faia se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona faasalaina, i luga o le moliaga ua faamaonia faaletulafono e:

- (a) pe afai o lē ua solitulafono o se faalapotopotoga, i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga; po o
- (b) pe afai o lē ua solitulafono o se tagata moni, i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tasi (1) le tausaga, po o faasalaga uma e lua.

13. Faalavelaveina o tagata asiasi - O se tagata o ia lea ua faalavelaveina po o ua taofiofia se tagata asiasi o se OPCW i le faatinoina o tiute po o galuega tauave a lea tagata asiasi e tusa ai ma le Vaega II B o le Pepa Faaopoopo o Faamaoniga po o le faatinoina o se malosiaga i lalo o lenei Tulafono po o tulafono faatonutonu, e nofosala i se soligatulafono ma e tatau ona faasalaina, i luga o le moliaga ua faamaonia faaletulafono e:

- (a) pe afai o lē ua solitulafono o se faalapotopotoga, i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga; po o
- (b) pe afai o lē ua solitulafono, o se tagata moni, i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tasi (1) le tausaga, po o faasalaga uma e lua.

14. Tulaga agatapuia-(1) E tatau i se tagata ona teuina i se tulaga agatapuia so o se faamatalaga lea ua tuuina atu i lalo o lenei Tulafono po o le Feagaiga e faatatau i mataupu a se isi tagata.

(2) E faatoa mafai lava ona faailoa atu faamatalaga o i lalo o le faafuaiupu (1), i le i ai o le maliega a le tagata lea e ona mataupu e fesootai i ai po o mo le faamoemoe o le:

- (a) ono mafai e Samoa ona faataunuaina ona noataga i lalo o le Feagaiga; po o
- (b) le faamamaluina o lenei Tulafono; po o
- (c) le tagofia o se faalavelave tutupu faafuasei e aafia ai le saogalemu lautele.

(3) O se tagata o ia lea ua solia lenei fuaiupu ua faia se soligatulafono, ma e ono faasalaina i se sala tupe e lē silia le 1,000 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tasi (1) le tausaga, po o faasalaga uma e lua.

15. Noataga o se tagata ofisa o se faalapotopotoga - Afai ua faia e se faalapotopotoga se soligatulafono, o se tagata o ia lea sa i ai i le taimi na faia ai le soligatulafono, o se faatonu, pule, failautusi po o se isi tagata ofisa faapena o le faalapotopotoga, po o sa faamoemoe e galue ai i lea tulaga, e pei foi o sea faalapotopotoga, e tatau ona aveia e faapea o le a nofosala i lea soligatulafono seia vagana ai ua ia faamaonia e faapea sa faia le soligatulafono e aunoa ma lona maliega, po o le faataga leiloa, leai se faamatalaga tuusao po o se isi faiga e ese ai, ma e faapea sa ia faatinoina ia galuega uma ma le lē faalogologo tiga ia puipuia ai le faia o se soligatulafono, e pei ona tatau ai ona faatino, i le amanaia ai o le uiga o ana galuega tauave i lea tulaga ma i tulaga uma e aliae mai.

VAEGA IV ASIASIGA

- 16. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o lenei Vaega:
- “faamoemoega talafeagai o asiasiga” e tatau ona faitauina e aveia o se faasinomaga i se faamoemoe o le faamautuina ai pe o le a tausisia pe leai faamoemoega o le Feagaiga po o lenei Tulafono;
- “malosiaga talafeagai” o lona uiga o se malosiaga e:
- (a) suesueina ai se nofoaga o faaaogā, nofoaga ma fale, tulaga o i ai, fanua po o isi nofoaga, vaa tele, vaa, vaalele po o taavale afi; po o
 - (b) le asiasia po o le suesueina o se meafaitino po o se mea; po o
 - (c) le aveina o mea faataitai o se meafaitino po o se mea; po o
 - (d) le suesueina o se pepa aloaia e aofia ai se faamaumauga o tausia i lalo o lenei Tulafono; po o
 - (e) le aveina o oototoga o ni mea mai, po o le faia o ata pue o, se pepa aloaia e aofia ai se faamaumauga o se ituaiga o lo o faasinomia i le parakalafa (d); po o
 - (f) fuaina o so o se tele o le meafaitino; po o
 - (g) le faamaonia o le faagaoioiga lelei po o le fuafuaina o so o se meafaigaluega (e aofia ai so o se meafaigaluega lea e aveia ma vaega o se masini mataitu o lo o i ai i lea nofoaga); po o
 - (h) le faatuina po o le faagaoioiga o se masini mataitu o lo o i ai i lea nofoaga; po o

- (i) le faatalatalanoa o le tagata faigaluega; po o
- (j) le faia o so o se isi lava mea e talafeagai ai po o e tatau ona faia i le tulaga, ia ausia ai se faamoemoe talafeagai o asiasiga.

17. Tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu-(1) E mafai e le Minisita, i se faiga tusingusia, ona tofia se tagata e avea ma tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu mo faamoemoega o lenei Tulafono.

(2) E mafai e le Minisita:

- (a) ona fuafuaina tuutuuga ma aiaiga o le tofiga, e aofia ai le tofogi ma alauni, o se tagata ua tofia i lalo o le faafuuiupu (1); ma
- (b) faalēaogāina sea tofiga i so o se taimi.

18. Tagata asiasi a le OPCW-(1) Ina ia tusa ai ma le Feagaiga, o se tagata o ia lea ua tofia e le Ofisa Tutotonu o Mataupu Faapitoa e tauaveina pe fesoasoani i asiasiga po o le asiasi e pei o tagata asiasi po o tagata asiasi fesoasoani, e tatau ona avea ma tagata asiasi a le OPCW, mo faamoemoega o lenei Tulafono.

(2) E tatau i se tagata asiasi a le OPCW, mo faamoemoega o lenei Tulafono, ona faaogāina ia tulaga aloaia ma puipuigamalu e pei ona faatulagaina i totonu o le Vaega II B o le Pepa Faaopoopo o Faamaoniga.

(3) Mo faamoemoega o se asiasiga, e ao i le tagata asiasi a le OPCW ona auai faatasi ai ma:

- (a) se tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu; ma
- (b) se tagata e mataituina mo le faamoemoe o le parakalafa 12 o le Mataupu IX o le Feagaiga; ma
- (c) se leoleo.

19. Pepa e iloagofie ai - E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu pepa talafeagai e iloagofie ai i tagata ua taua e faapea:

- (a) o se tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu;
- (b) o se tagata asiasi a le OPCW sa tofia i lalo o lenei Tulafono;
- (c) o se tagata e auiliilia sa tofia i lalo o le fuaiupu 34 o lenei Tulafono;
- (d) so o se isi lava vasega o tagata sa faatonuina e tulafono faatonutonu.

20. Malosiaga e ulufale ai tagata asiasi i totonu o nofoaga ma fale, ma isi mea faapena - E mafai e so o se tagata asiasi a le OPCW po o se Pulega a le Atunuu, faatasi ai ma le maliega a lē o nofoia po o lē e ona so o se nofoaga e faaaogā, o nofoaga ma fale, tulaga o i ai, fanua po o isi nofoaga po o e tusa ai o se tusi faapoloaiga ua tuuina atu i lalo o le fuaiupu 22 e tusa ai o so o se nofoaga e faaaogā, o nofoaga ma fale, tulaga o i ai, fanua po o isi nofoaga, ona ulufale i ai i luga po o i totonu o so o se nofoaga e faaaogā, o nofoaga ma fale, tulaga o i ai, fanua po o isi nofoaga, ma faatino so o se malosiaga talafeagai mo se faamoemoega talafeagai tau asiasiga.

21. Malosiaga e ulufale ai tagata asiasi i luga o vaa, ma isi mea faapena - E mafai e se tagata asiasi a le OPCW po o se vaega o tagata asiasi a le OPCW, faatasi ai ma le maliega a le tagata e faafoeina se vaa tele, vaa, vaalele po o se taavale po o e tusa ai o se tusi faapoloaiga ua tuuina atu i lalo o le fuaiupu 22 e tusa ai o so o se vaa tele, vaa, vaalele po o se taavale, ona ulufale i le vaa tele, vaa, vaalele po o se taavale ma faatino so o se malosiaga talafeagai mo se faamoemoega talafeagai tau asiasiga.

22. Tusi faapoloaiga-(1) Afai ua i luma o le Faamasinoga se faamatalaga po o se tautoga ua faaalia manino ai lea avanoa i ai i so o se nofoaga e faaaogā, nofoaga ma fale, tulaga o i ai, fanua po o isi nofoaga o i totonu o Samoa po o so o se vaa tele a Samoa po o se vaa, vaalele po o se taavale ua talafeagai mo le faamoemoe o le faataunuaina o noataga a Samoa i lalo o le Feagaiga e ala i le faatinoina o faamoemoega talafeagai tau asiasiga, e mafai e le Faamasinoga ona tuuina atu se tusi faapoloaiga mo le faamoemoe o lenei fuaiupu e faatagaina ai tagata talafeagai ua taua i totonu o le tusi faapoloaiga, faatasi ai ma ia fesoasoani e pei ona talafeagai ai:

- (a) e ulufale ai i luga po o i totonu o nofoaga e faaaogā ua taua, o nofoaga ma fale, tulaga o i ai, fanua, o isi nofoaga, vaa tele po o vaa, vaalele po o taavale; ma
- (b) ia faatino malosiaga talafeagai e faasino i nofoaga e faaaogā ua taua, o nofoaga ma fale, tulaga o i ai, fanua, o isi nofoaga, vaa tele po o vaa, vaalele po o taavale.

(2) O se tusi faapoloaiga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu e tataua ona taua ai:

- (a) pe o le ulufale i totonu ua faatagaina ina ia faia i so o se taimi o le ao po o le po; ma

- (b) se aso ia lē sili atu i lo le tasi (1) le masina lea e faamutaina ai le aloaia o le tusi faapoloaiga, i le tuanai ai o le aso na tuuina atu ai le tusi faapoloaiga.

23. Faaaogāina o le malosi - Afai e manaomia le malosi e ulufale ai ma asiasia so o se nofoaga ua faamaoti mai i totonu o se tusi faapoloaiga, po o le tatalaina o so o se mea o i totonu o le nofoaga, e mafai e se leoleo o ia lea o lo o auai faatasi ai ma se tagata asiasi a le OPCW ona faaaogāina lea malosi e pei ona talafeagai ai i totonu o tulaga aliae mai.

24. Malosiaga e taofia ai - Afai o se tagata asiasi a le OPCW po o se tagata asiasi o le Pulega a le Atunuu ua ulufale i totonu o se vaa tele, vaa, vaalele po o se taavale i lalo o le fuaiupu 21, e mafai ona latou taofi ma taofia se vaa tele, vaa, vaalele po o se taavale, mo le faamoemoe o le faatinoina o so o se malosiaga talafeagai mo se faamoemoe talafeagai tau asiasiga.

VAEGA V ALAMANUIA MA FEFAATAUAIGA

25. Faamatalaina o uiga o upu - Mo faamoemoega o lenei Vaega:

“vailaau matautia eseese ua tuufaatasi” e i ai le uiga tutusa i totonu o lenei Vaega e pei ona i ai i totonu o le Feagaiga;

“Isi Nofoga e Faaaogā e Gaosi ai Vailaau Matautia” o lona uiga o so o se nofoaga e faaaogā e aofia ai se tulaga o i ai se fale gaosi oloa lea e:

(a) gaosia ai le sili atu i lo le 200 tone o vailaau matautia eseese ua tuufaatasia e le o faatulagaina e ala i se tulaga e tuufaatasia ai a o faagasolo le tausaga faalekalena talu ai; po o

(b) e aofia ai le tasi (1) po o le sili atu fale gaosi oloa lea e gaosia ai e ala i se tulaga e tuufaatasia ai a o faagasolo le kalena faaletausaga talu ai, le silia i lo le 30 tone o vailaau matautia eseese ua tuufaatasi, e le o faatulagaina e aofia ai elemeni o phosphorus, sulphur po o fluorine,

seia vagana ai o ia nofoaga e faaaogā ua gaosia faapitoa ai mea papa po o haiterokaraponi.

- “Vailaau Matautia o i le Faamatalaga 1” o lona uiga o se vailaau matautia o lo o taua i totonu o le Faamatalaga 1 o i le Pepa Faaopopo e uiga i Vailaau Matautia i le Feagaiga, seia vagana ai ua faaaogā se tuusaunoaga sa faatonuina e tulafono faatonutonu;
- “Vailaau Matautia o i le Faamatalaga 2” o lona uiga o se vailaau matautia o lo o taua i totonu o le Faamatalaga 2 o i le Pepa Faaopopo e uiga i Vailaau Matautia o i le Feagaiga, seia vagana ai ua faaaogā se tuusaunoaga sa faatonuina e tulafono faatonutonu;
- “Nofoga e faaaogā o i le Faamatalaga 2” o lona uiga o se nofoaga e faaaogā e aofia ai se tulaga o i ai se fale gaosi oloa, lea e aofia ai le tasi (1) po o le sili atu fale gaosi oloa lea e gaosia ai, galueaina pe faaaogāina a o faagasolo so o se vaitaimi e tolu (3) tausaga faalekalena talu ai, po o ua fuafuaina ia gaosia, galueaina pe faaaogāina i totonu o le tausaga faalekalena e sosoo ai, le sili atu i lo le:
- (a) tasi (1) kg o se vailaau matautia ua faatulagaina “*” i totonu o le Vaega A o le Faamatalaga 2 o i le Pepa Faaopopo e uiga i Vailaau Matautia o i le Feagaiga; po o
 - (b) le 100 kg o so o se isi vailaau matautia ua taua i totonu o le Vaega A o le Faamatalaga 2 o i le Pepa Faaopopo e uiga i Vailaau Matautia o i le Feagaiga; po o
 - (c) le tasi (1) le tone o se vailaau matautia ua taua i totonu o le Vaega B o le Faamatalaga 2 o i le Pepa Faaopopo e uiga i Vailaau Matautia o i le Feagaiga.
- “Vailaau Matautia o i le Faamatalaga 3” o lona uiga o se vailaau matautia ua taua i totonu o le Faamatalaga 3 o i le Pepa Faaopopo e uiga i Vailaau Matautia o i le Feagaiga, seia vagana ai ua faaaogā se tuusaunoaga sa faatonuina e tulafono faatonutonu;
- “Nofoga e faaaogā o i le Faamatalaga 3” o lona uiga o se nofoaga e faaaogā e aofia ai se tulaga o i ai se fale gaosi oloa lea e aofia ai le tasi (1) po o le sili atu fale gaosi oloa lea e gaosia ai a o faagasolo le tausaga faalekalena talu ai po o ua fuafuaina ia gaosia i totonu o le tausaga faalekalena e sosoo ai, le sili atu i lo le 30 tone o se vailaau matautia o i le Faamatalaga 3;

“vailaau matautia eseese ua tuufaatasia, e le o faatulagaina” o lona uiga o se vailaau matautia eseese ua tuufaatasia e le o taua i totonu o le Faamatalaga 1, 2 po o le 3 o i le Pepa Faaopopo e uiga i Vailaau Matautia o i le Feagaiga.

26. Vailaau Matautia o i le Faamatalaga 1-(1) O le a lē tusa ai ma le tulafono le:

(a) goasia, maua mai, taofiofia po o le faaaogāina o se vailaau matautia o i le Faamatalaga 1 i fafo atu o Samoa seia vagana ai o sea gaosiga, mauaina mai, taofiofiga po o le faaaogāina ua faia i totonu o se teritori o se isi Malo Auai o i le Feagaiga po o ua faatinoina mo faamoemoega o le felauaiga faaletulafono o ia vailaau matautia i se isi Malo Auai;

(b) auina atu i fafo o se vailaau matautia o i le Faamatalaga 1 seia vagana ai ua aveina atu i se isi Malo Auai mo suesuega, faafomai, faamoemoega tau vailaau mo fale talavai po o le puipuiga; po o

(c) umia pe faagaioia se nofoaga e faaaogā lea e gaosia ai, maua mai ai, taofiofia ai po o le faaaogāina o se vailaau matautia o i le Faamatalaga 1 seia vagana ai o le nofoaga e faaaogā o -

(i) se nofoaga laitiiti e tasi e faaaogā ua faatonuina po o se isi lava nofoaga e faaaogā ua faatonuina e tulafono faatonutonu ma nofoaga e faaaogā o lo o tausisia so o se tuutuuga po o manaoga e pei ona mafai ona faatonuina e tulafono faatonutonu; po o

(ii) se potu suesue o lo o tuufaatasia ai vailaau matautia o i le Faamatalaga 1 mo faamoemoega tau suesuega, faafomai po o vailaau mo fale talavai i se aofaiga tele ua tuufaatasia e itiiti ifo i lo le 100 kalama i le tausaga.

(2) O se tagata ua molia ma ua faamaonia le moliaga faaletulafono i se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1) e mafai ona faasalaina e ala:

(a) i le tulaga o se faalapotopotoga, i se sala tupe e lē silia le 1,000 iunite tau faasalaga; po o

- (b) i se tulaga o se tagata moni, i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui e lē silia le fitu (7) tausaga, po o faasalaga uma e lua.

27. Ia faaalua manino tiute tauave - O se tagata e faagaioia po o lē e ona se nofoaga laitiiti e tasi e faaogā ua faatonuina po o isi nofoaga e faaogā ua faatonuina, e tatau ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e manaomia e le Vaega VI D o le Pepa Faaopoopo o Faamaoniga, ma isi lava faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

28. Tuuina atu o faamatalaga e le tagata e faagaioia po o lē e ona nofoaga e faaogā o i le Faamatalaga 2-(1) O se tagata e faagaioia po o lē e ona se nofoaga e faaogā o i le Faamatalaga 2, e tatau ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e manaomia e le Vaega VII o le Pepa Faaopoopo o Faamaoniga o i le Feagaiga ma isi lava faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

(2) O se tagata e faagaioia po o lē e ona se nofoaga e faaogā lea e gaosi ai i so o se taimi vailaau matautia o i le Faamatalaga 2 mo faamoemoega o auupega tau vailaau matautia, e tatau ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e manaomia e le Vaega VII o le Pepa Faaopoopo o Faamaoniga o i le Feagaiga ma isi lava faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

(3) O le faamatalaga e manaomia i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona tuuina atu i luga o se faiga faavae faaletausaga e tusa ai o gaioiga ua tuanai ma gaioiga ua fuafuaina i totonu o se pepa faatumu ua talosagaina e le Ofisa Tutotonu o Mataupu Faapitoa.

29. Faaulufaleina mai ma le auina atu i fafo o vailaau matautia o i le Faamatalaga 2-(1) E faasaina le auina atu i fafo o vailaau matautia o i le Faamatalaga 2, i Malo e lē auai.

(2) O se tagata o ia lea e gaosia, galueaina, faaogā, faaulufale mai pe auina atu i fafo vailaau matautia o i le Faamatalaga 2, e tatau ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

30. Tuuina atu o faamatalaga e le tagata e faagaioia po o lē e ona nofoaga e faaogā o i le Faamatalaga 3-(1) E tatau i se tagata e faagaioia po o lē e ona nofoaga e faaogā o i le

Faamatalaga 3 ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e manaomia e le Faamatalaga 3 o i le Pepa Faaopoopo e uiga i Vailaau Matautia o i le Feagaiga ma isi lava faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

(2) O se tagata e faagaoioia po o lē e ona se nofoaga e faaaogā lea e gaosia ai i so o se taimi talu mai le aso 1 o Ianuari 1946 se vailaau matautia o i le Faamatalaga 3 mo faamoemoega o auupega tau vailaau matautia, e tatau ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e manaomia e le Vaega VIII o le Pepa Faaopoopo o Faamaoniga o i le Feagaiga ma isi lava faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

(3) O le faamatalaga e manaomia i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona tuuina atu i luga o se faiga faavae faaletausaga e tusa ai o gaoioiga ua tuanai ma gaoioiga ua fuafuaina i totonu o le pepa faatumu ua talosagaina e le Faatonu Sili Aoao.

31. Faaulufaleina mai ma le auina atu i fafo o vailaau matautia o i le Faamatalaga 3-(1) E faasaina le auina atu i fafo o vailaau matautia o i le Faamatalaga 3 i Malo e lē auai, seia vagana ai ua tusa ai ma se laisene mai le Pulega a le Atunuu.

(2) So o se tagata o gaosia, faaulufaleina mai pe auina atu i fafo vailaau matautia o i le Faamatalaga 3 e tatau ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

32. Tuuina atu o faamatalaga e le tagata e faagaoioia po o lē e ona e uiga i Isi Nofoaga e Faaaogā e Gaosi ai Vailaau Matautia-(1) E tatau i se tagata e faagaoioia po o lē e ona Isi Nofoaga e Faaaogā e Gaosi ai Vailaau Matautia ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu faamatalaga e manaomia e le Vaega IX o le Pepa Faaopoopo o Faamaoniga ma isi lava faamatalaga e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

(2) O le faamatalaga e manaomia i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona tuuina atu i luga o se faiga faavae faaletausaga e tusa ai o gaoioiga ua tuanai i totonu o le pepa faatumu ua talosagaina e le Faatonu Sili Aoao.

33. Faaaogāina o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977 - O aiaiga o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977 lea e faaaogā e tusa ai o oloa e faasaina ona faaulufaleina mai ma oloa e faasaina ona auina atu i fafo, ae vagana ai faasalaga mo soligatulafono i lalo o

lena Tulafono, e tatau ona faalatele atu ma faaaogā e tusa ai o vailaau matautia ma vailaau e faapogai ai, o oloa ia e faasaina ona faaulufaleina mai ma auina atu i fafo, i lalo o lenei Tulafono, i tulaga uma e faapei ai o le faaulufaleina mai po o le auina atu i fafo o oloa, sa faasaina i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977.

VAEGA VI AIAIGA ESEESE

34. Faamatalaga molimau a le tagata e auiliilia-(1) E mafai e le Minisita ona tofia se tagata e auiliilia mo faamoemoega o lenei Tulafono.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), o se tusi faamaonia a se tagata e auiliilia ua tofia i lalo o lenei fuaiupu, ua taua ai e faapea o le tagata e auiliilia sa auiliiliina pe sa suesueina se vailaau ma taua ai le taunuuga o le auiliiliga po o le suesuega, e taliaina i totonu o le Faamasinoga ma luma o so o se isi faalapotopotoga o taualumaga faa-faamasinoga po o le faalapotopotoga o taualumaga faapei o se faamasinoga, ma uluai faamatalaga molimau o mea moni o lo o taua i totonu o le tusi faamaonia ma le sao atoatoa o taunuuga o le auiliiliga po o le suesuega.

(3) E mafai ona faia se talosaga e le Faamasinoga mo le tagata e auiliilia ina ia auai i taualumaga mo le faamoemoe o le suesuega.

35. Tuuina atu o malosiaga-(1) E mafai e le Minisita, pe faalauaitetele po o i se isi faiga e ese ai e pei ona aiaia e le pepa faamaonia le tuuina atu o malosiaga, e ala i se faiga tusitusia ma ua sainia e le Minisita, ona tuuina atu i se tagata ofisa po o se tagata faigaluega o le Pulega a le Atunuu, malosiaga uma po o so o se malosiaga o le Minisita i lalo o lenei Tulafono po o tulafono faatonutonu, e ese mai na i lo le tuuina atu o lenei malosiaga.

(2) O se malosiaga ua faapea ona tuuina atu, pe a faatinoina e le tagata e tuuina atu, e tatau, mo faamoemoega o lenei Tulafono po o tulafono faatonutonu, ona aveia e faapea ua faatinoina e le Minisita.

(3) O le tuuina o se malosiaga i lalo o lenei fuaiupu e lē taofia ai le faatinoina o se malosiaga e le Minisita.

36. Tulafono Faatonutonu - E mafai e Le Ao o le Malo ona faia tulafono faatonutonu, e ogatasi ma lenei Tulafono, e faatonuina ai mataupu uma e manaomia pe faatagaina e lenei Tulafono ina ia faatonuina, po o e talafeagai pe e tatau ona faatonuina mo le tauaveina po o le faamamaluina o lenei Tulafono, ma aemaise ai, mo le faia o aiaiga ma po o e tusa ai ma tulaga ua taua e faapea:

- (a) o le faasaina o le umiaina o auupega tuai tau vailaau matautia;
- (b) o le faaeeina atu o faasalaga e lē silia le 100 iunite tau faasalaga mo soligatulafono e faasaga i tulafono faatonutonu;
- (c) o le felauaiga o so o se vailaau matautia oona ua taua i totonu o le Faamatalaga 1, 2 ma le 3 o le Vaega B o le Pepa Faaopoopo o Vailaau Matautia o i le Feagaiga;
- (d) ua faatonuina ai le nofoaga laitiiti e tasi e faaaogā ma isi lava nofoaga e faaaogā ua faatulagaina i le Faamatalaga 1;
- (e) ua faatonuina ai faamatalaga faaopoopo e ao ona tuuina atu i le Pulega a le Atunuu;
- (f) o le teuina o meafaitino po o mea ua faoa faamalosi.

O le Tulafono o Auupega Tau Vailaau Matautia 2010 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Mataupu Tau le Va i Fafu ma Fefaatauaiga.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**